

Резолюция ICC-ASP/9/Res.3

Принята консенсусом на 5-м пленарном заседании 10 декабря 2010 года

ICC-ASP/9/Res.3

Укрепление Международного уголовного суда и Ассамблеи государств-участников

Ассамблея государств-участников,

памятуя о том, что каждое отдельное государство несет ответственность за защиту своего населения от геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности, что совесть человечества по-прежнему пребывает в состоянии глубокого потрясения в связи с невообразимыми зверствами, творимыми в различных районах мира, и что необходимость поставить заслон наиболее серьезным преступлениям, вызывающим тревогу у международного сообщества, и положить конец безнаказанности виновных в совершении таких преступлений в настоящее время получила широкое признание,

будучи убеждена в том, что Международный уголовный суд («Суд») является одним из важнейших механизмов поощрения уважения норм международного гуманитарного права и прав человека, содействуя тем самым обеспечению свободы, безопасности, правосудия и верховенства закона, а также предотвращению вооруженных конфликтов, сохранению мира и укреплению международной безопасности и развитию процессов постконфликтного миростроительства и примирения с целью достижения устойчивого мира в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена также, что не может быть прочного мира без правосудия и что мир и правосудие, таким образом, являются взаимодополняющими требованиями,

будучи убеждена далее в том, что правосудие и борьба с безнаказанностью являются и должны оставаться неделимыми и что в этом отношении чрезвычайно важное значение имеет всеобщее присоединение к Римскому статуту Международного уголовного суда,

приветствуя центральную роль Суда как единственного постоянного международного уголовного суда в рамках развивающейся системы международного уголовного правосудия,

отмечая первичную ответственность национальных юрисдикций за преследование самых серьезных преступлений, вызывающих тревогу у международного сообщества, и возросшую необходимость в сотрудничестве для обеспечения того, чтобы национальные правовые системы могли преследовать за совершение таких преступлений,

подчеркивая свое уважение к судебной независимости Суда и его обязательству обеспечить уважение и осуществление своих судебных решений,

с признательностью принимая к сведению резолюцию A/65/12 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 23 ноября 2010 года, касающуюся Суда, и предыдущие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

приветствуя успех первой Конференции по обзору Римского статута, состоявшейся в Кампале, Уганда, 31 мая – 11 июня 2010 года, и выражая признательность за большую подготовительную работу, выполненную Бюро, Секретариатом, принимающим государством, государствами-участниками, должностными лицами Суда и гражданским обществом,

подчеркивая новый дух сотрудничества и солидарности и твердую приверженность борьбе с безнаказанностью за самые серьезные преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества в отношении гарантии постоянного уважения к обеспечению отправления международного уголовного правосудия, подтвержденную высопоставленными представителями государств-участников в Кампальской декларации¹,

ссылаясь на решение Ассамблеи государств-участников ("Ассамблея") открыть представительство Суда при штаб-квартире Африканского союза в Аддис-Абебе²,

отмечая, что это является решением Встречи на высшем уровне Африканского союза³ отказаться сейчас от открытия отделения связи Международного уголовного суда в штаб-квартире Африканского союза в Аддис-Абебе, и *вновь заявляя*, что присутствие такого отделения связи в штаб-квартире Африканского союза в Аддис-Абебе способствовало бы диалогу с Судом и пониманию его миссии в рамках Африканского союза и среди африканских государств, индивидуально и коллективно,

выражая признательность за неоценимую помощь, которую оказывает Суду гражданское общество,

сознавая важность обеспечения справедливого географического представительства и гендерной сбалансированности в органах Суда,

памятуя о необходимости поощрения всестороннего участия государств-участников, наблюдателей и государств, не имеющих статуса наблюдателя, в сессиях Ассамблеи и обеспечения максимально широкой информированности о Суде и Ассамблее,

признавая, что права потерпевших на равный и эффективный доступ к защите и поддержке правосудия; адекватное и безотлагательное возмещение понесенного ущерба; и доступ к соответствующей информации, касающейся нарушений и механизмов правовой защиты, являются существенными компонентами правосудия, и *подчеркивая* важное значение информационно-пропагандистской деятельности для потерпевших и затронутых сообществ, с тем чтобы ввести в действие уникальный мандат Суда в отношении потерпевших,

сознавая жизненно важную роль операций на местах в работе Суда в странах ситуации,

сознавая риски, которым подвергается персонал Суда на местах,

¹ *Официальные отчеты... Конференция по обзору... 2010 год* (RC/11), часть II, декларация RC/Decl.1.

² *Официальные отчеты... восьмая сессия... 2009 год* (ICC-ASP/8/20), том I, часть II; ICC-ASP/8/Res.3, пункт 28.

³ Решение пятнадцатой Встречи на высшем уровне Африканского союза: Кампала, Уганда, 19-27 июля 2010 года.

напоминая о том, что Суд действует в рамках ограничений ежегодного бюджета по программам, утверждаемого Ассамблеей,

I. Римский статут Международного уголовного суда и другие соглашения

1. *приветствует* государства, которые стали участниками Римского статута Международного уголовного суда после восьмой сессии Ассамблеи, и *предлагает* государствам, еще не являющимся участниками Римского статута, как можно скорее стать ими;

2. *постановляет* непрерывно следить за ходом ратификации и осуществлять мониторинг изменений в области имплементирующего законодательства, среди прочего, с целью содействия оказанию технической помощи, которую государства-участники Римского статута или государства, желающие стать его участниками, возможно, пожелают запросить у других государств-участников или учреждений в соответствующих областях;

3. *напоминает*, что ратификация Римского статута должна сочетаться с осуществлением в стране вытекающих из него обязательств, особенно посредством имплементационного законодательства, в частности в области уголовного права, уголовно-процессуального права и судебного сотрудничества с Судом и в этой связи *настоятельно призывает* государства-участники Римского статута, которые еще не сделали это, принять в приоритетном порядке такое имплементирующее законодательство, и *призывает* принять, в случае необходимости, положения, касающиеся потерпевших;

4. *призывает* государства, в частности с учетом основополагающего принципа взаимодополняемости, включить преступления, перечисленные в статьях 6, 7 и 8 Римского статута, в свое национальное законодательство в качестве наказуемых правонарушений, установить юрисдикцию в отношении этих преступлений и обеспечить эффективное применение этого законодательства;

5. *постановляет* продолжать и активизировать эффективное осуществление Статута на национальном уровне, укреплять потенциал национальных органов правосудия для преследования лиц, совершивших самые серьезные преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества, согласно международно признанным стандартам справедливого судебного разбирательства и в соответствии с принципом взаимодополняемости;

6. *призывает* государства-участники соблюдать свои обязательства по Римскому статуту, в частности обязательство сотрудничать в соответствии с частью 9 Римского статута, *призывает* к сотрудничеству между государствами-участниками Римского статута, особенно в случаях его оспаривания; *призывает далее* государства-участники продолжать и активизировать их усилия по обеспечению всестороннего и эффективного сотрудничества с Судом в соответствии со Статутом, в частности в таких областях, как имплементирующее законодательство, обеспечение выполнения решений Суда и исполнение ордеров на арест;

7. *призывает* государства-участники по мере их возможности сотрудничать с Судом в областях заключения соглашений или договоренностей, или любыми другими путями сотрудничать в целях перемещения свидетелей и исполнения наказаний, и *далее призывает* государства-участники выражать свою политическую и дипломатическую поддержку Суду;

8. *приветствует* создание Специального фонда для перемещения, предназначенного для укрепления сотрудничества по защите свидетелей, и *призывает* государства вносить взносы в этот Фонд;
9. *призывает* государства-участники выражать в конкретных действиях обязательства, принятые в сделанных в Кампале заявлениях, декларациях и обещаниях;
10. принимает к сведению доклад Бюро о сотрудничестве⁴;
11. *просит* координатора продолжить ее работу по сотрудничеству, как это предусмотрено в резолюции ICC-ASP/8/Res.2⁵, *ссылается на* принятое в Кампале решение о том, что Ассамблея «при ее рассмотрении вопроса о сотрудничестве уделяет особое внимание обмену опытом»;⁶ *просит далее* координатора изучить предложения о содействии обмену опытом и другие инициативы по расширению сотрудничества, такие как постоянный пункт о сотрудничестве в повестке дня Ассамблеи;
12. *признает* негативное воздействие, которое невыполнение просьб Суда может оказать на способность Суда осуществлять свой мандат и *просит* Бюро подготовить доклад о том, какие процедуры Ассамблеи могли бы потребоваться, чтобы она могла выполнять свой мандат для рассмотрения любого вопроса, касающегося отказа сотрудничать, и представить этот доклад Ассамблее для рассмотрения на ее десятой сессии;
13. *ожидает* получить обновленный доклад Суда о сотрудничестве для Ассамблеи на ее десятой сессии, который будет включать рассмотрение вопроса о том, каким образом расширить общественную информацию и способствовать пониманию мандата и деятельности Суда;
14. *признает* тот вклад, который Международная гуманитарная комиссия по установлению фактов, созданная согласно статье 90 Дополнительного протокола I к Женевской конвенции 1949 года, могла бы внести в выяснение фактов, касающихся предполагаемых нарушений международного гуманитарного права, содействуя таким образом, в случае необходимости, уголовному преследованию военных преступлений как на национальном уровне, так и в Суде;
15. *призывает* государства-участники к дальнейшему обсуждению вопросов, касающихся принципа взаимодополняемости;
16. *приветствует* доклад Бюро об осуществлении Плана действий по обеспечению универсальности и всестороннего осуществления Римского статута⁷, *одобряет* содержащиеся в докладе рекомендации и *просит* Бюро продолжать следить за его осуществлением и представить Ассамблее доклад по этому вопросу на ее десятой сессии;
17. *приветствует* государства-участники, которые стали участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда, и *призывает* государства-участники, а также государства, не являющиеся участниками, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке стать участни-

⁴ ICC-ASP/9/24.

⁵ *Официальные отчеты... восьмая сессия... 2009 год* (ICC-ASP/8/20), том I, часть II; ICC-ASP/8/Res.3, пункт 28.

⁶ *Официальные отчеты... Конференция по обзору... 2010 год* (RC/11), часть II, декларация RC/Decl.2, пункт 8.

⁷ Доклад Бюро о Планах действий по обеспечению универсальности и всестороннего осуществления Римского статута Международного уголовного суда (ICC-ASP/9/21).

ками этого Соглашения и соответствующим образом включить его в свое национальное законодательство;

18. *напоминает* о том, что Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда и международная практика предусматривают освобождение от национального налогообложения окладов, вознаграждений и пособий, выплачиваемых Судом своим должностным лицам и сотрудникам, и *призывает* государства, которые еще не ставли участниками этого Соглашения, принять необходимые законодательные и другие меры в ожидании ратификации или присоединения с целью освобождения своих граждан, работающих по найму в Суде, от национальных подоходных налогов на оклады, вознаграждения и пособия, выплачиваемые им Судом, или каким-либо иным способом освободить своих граждан от обязанности платить подоходные налоги на такие выплаты;

19. *вновь подтверждает* обязательства государств-участников уважать на их территории такие привилегии и иммунитеты Суда, которые необходимы для достижения его целей, и *призывает* все государства, которые не являются участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда и в которых имеется имущество и активы Суда, или через которые осуществляется перевозка такого имущества и активов, защищать имущество и активы Суда от обыска, ареста, реквизиции и любого другого посягательства;

II. Организационное строительство

20. *принимает к сведению* заявления, представленные Ассамблее руководителями органов Суда, включая Председателя, Прокурора и Секретаря, а также Председателем Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших, заместителем Председателя Бюджетно-финансового комитета и Председателем Комитета по надзору, занимающегося постоянными помещениями;

21. *отмечает с удовлетворением* тот факт, что благодаря не в последнюю очередь преданности своих сотрудников по-прежнему наблюдается значительный прогресс в деятельности Суда, включая его предварительные изучения, расследования и судебные разбирательства в различных ситуациях, которые были переданы Суду либо государствами-участниками либо Советом Безопасности Организации Объединенных Наций⁸, или расследование которых было начато Прокурором *proprio motu*;

22. *принимает к сведению* опыт, уже накопленный другими соответствующими международными организациями в решении оперативных проблем, аналогичных тем, с которыми сталкивается Суд, и, подтверждая свое уважение к независимости Суда, *предлагает* в то же время Суду продолжать учитывать наилучшую практику других соответствующих международных организаций и трибуналов;

23. *призывает* Суд продолжить диалог с другими международными судами и трибуналами с целью оказания им помощи в планировании решения остающихся вопросов и предлагает Суду провести в консультации с Комитетом по надзору, занимающимся постоянными помещениями, предварительную оценку возможных условий для размещения одного или нескольких остающихся механизмов в постоянных помещениях Суда без расходов для Суда и без ущерба для гибкости проекта и сферы действия мандата Суда;

⁸ Резолюция 1593 (2005) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

24. *подчеркивает* важность выдвижения кандидатур и избрания наиболее квалифицированных судей в соответствии со статьей 36 Римского статута и *призывает* государства-участники осуществить тщательные и транспарентные процедуры с целью выявления наилучших кандидатов;
25. *просит* Бюро подготовить доклад Ассамблее на ее десятой сессии о возможном осуществлении пункта 4 с) статьи 36 Римского статута;
26. *отмечает с признательностью* консультации, проводимые Канцелярией Прокурора по ее Стратегии Прокурора на 2009-2012 годы с государствами, международными организациями и гражданским обществом, а также по ее программным документам по участию потерпевших и предварительному рассмотрению, и *призывает* Канцелярию Прокурора продолжить проведение таких консультаций по ее программным документам и руководящим принципам в качестве постоянного признака ее транспарентности;
27. *отмечает с удовлетворением* предпринятые Секретарем усилия по смягчению рисков, с которыми сталкивается Суд в отношении своих отделений на местах, и по укреплению работы Суда на местах с целью повышения ее эффективности и гибкости, и *призывает* Суд продолжать оптимизацию своих отделений на местах для обеспечения постоянного соответствия и влияния Суда в государствах, в которых он ведет свою работу;
28. *признает* важную работу, проделанную персоналом Суда на местах в трудных и сложных условиях, и *выражает свою признательность* за его преданность делу Суда;
29. *отмечает* важную работу независимых представительных органов адвокатских или юридических ассоциаций, включая любую международную юридическую ассоциацию, соответствующую пункту 3 правила 20 Правил процедуры и доказывания;
30. *высоко оценивает* важную работу Отделения связи Суда в Нью-Йорке, которая делает возможным регулярное и эффективное сотрудничество и обмен информацией между Судом и Организацией Объединенных Наций и эффективную деятельность Бюро, а также Нью-Йоркской рабочей группы, и *выражает* свою полную поддержку работе Отделения связи в Нью-Йорке;
31. *подчеркивает* необходимость продолжения усилий, направленных на активизацию диалога с Африканским союзом, и укрепления отношений между Судом и Африканским союзом, и *заявляет* о приверженности Суда продолжать регулярные контакты в Аддис-Абебе с Африканским союзом и дипломатическими представительствами в преддверии учреждения его отделения связи;
32. *приветствует* представление шестого доклада Суда Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций⁹;
33. *признает* важную работу, проделанную Секретариатом Ассамблеи государств-участников ("Секретариат"), *вновь отмечает*, что взаимоотношения между Секретариатом и различными органами Суда должны регулироваться принципами сотрудничества и совместного использования и объединения ресурсов и услуг, как об этом говорится в приложении к резолюции ICC-ASP/2/Res.3, и *приветствует тот факт*, что Директор Секретариата Ассамблеи государств-участников участвует в работе совещаний Координационного

⁹ Документ A/65/313 Организации Объединенных Наций.

совета, когда на них рассматриваются вопросы, представляющие взаимный интерес;

34. *приветствует* усилия, предпринятые Судом с целью осуществления принципа «Единый суд», в том числе координацию деятельности Суда между его органами на всех уровнях, соблюдая при этом независимость судей и Прокурора и нейтралитет Секретариата, и *призывает* Суд предпринять все необходимые усилия для полного осуществления принципа «Единый суд», в частности с целью обеспечения полной транспарентности, эффективного и оптимального руководства, и в этой связи *приветствует* доклад Суда о мерах по обеспечению большей ясности в отношении обязанности разных органов¹⁰;

35. *приветствует* доклад Бюро о процессе стратегического планирования Международного уголовного суда¹¹, *приветствует* усилия Суда по дальнейшему осуществлению стратегического подхода на основе документа, озаглавленного «Пересмотренные стратегические цели и задачи Международного уголовного Суда на 2009-2018 годы»¹², и *приветствует* также значительный прогресс, достигнутый Судом в реализации стратегических целей и задач, *подчеркивает* важность значимого процесса стратегического планирования, которое оказывает определяющее воздействие на формулирование ежегодных приоритетов Суда и рабочих программ, а также на бюджетные ассигнования;

36. *вновь подтверждает* важность связи и согласованности между процессом стратегического планирования и бюджетным процессом, что является исключительно важным для обеспечения надежности и последовательности долгосрочного стратегического подхода, и в этой связи *рекомендует* Суду работать над установлением очередности его приоритетов, с тем чтобы способствовать выбору стратегических и бюджетных вариантов;

37. *предлагает* Суду во все большей мере уделять главное внимание тщательной и транспарентной оценке результатов, достигнутых благодаря деятельности Суда в выполнении свода приоритетных задач, используя соответствующий набор показателей результативности, включая горизонтальные параметры эффективности и действенности, для деятельности Суда, а также извлечению уроков, полученных в процессе стратегического планирования;

38. *подтверждает* необходимость продолжения совершенствования и адаптации информационно-пропагандистской деятельности и призывает Суд к дальнейшей разработке и осуществлению Стратегического плана по информационно-пропагандистской деятельности¹³ в затронутых странах, включая, в случае необходимости, информационно-пропагандистскую деятельность на раннем этапе начала участия Суда, в том числе на этапе предварительного рассмотрения;

39. *подтверждает*, что более широкие вопросы общественной информации и сообщений о Суде и его деятельности носят стратегический характер, и приветствует недавнее представление Стратегии общественной информации МУС на 2010-2013 годы¹⁴;

40. *рекомендует* продолжать продуктивный диалог между государствами-участниками и Судом и его органами по вопросу о содержании и осуществле-

¹⁰ ICC-ASP/9/34.

¹¹ ICC-ASP/9/32.

¹² Доклад о деятельности Суда (ICC-ASP/7/25, приложение).

¹³ Там же.

¹⁴ ICC-ASP/9/29.

нии этой стратегии, *считает*, в частности, что вопросы общественной информации и сообщений являются совместной обязанностью Суда и государств-участников, и *рекомендует* им делиться информацией о будущих инициативах в этой области, в частности с целью празднования Дня международного уголовного правосудия (17 июля)¹⁵;

41. *отмечает*, что стратегическое планирование, хотя и устанавливает средне-, долгосрочную перспективу, должно реагировать на меняющиеся обстоятельства и появляющиеся новые проблемы, такие как адекватное управление приоритетными рисками или разработка стратегии Суда по операциям на местах, и *подтверждает свою готовность* приступить к конструктивному диалогу с Судом также по таким вопросам;

42. *подчеркивает* перспективу рассмотрения Стратегического плана, которое должно быть проведено Судом в 2012 году, и подчеркивает свой интерес к внесению вклада на раннем этапе в неофициальный процесс консультаций, ведущих к этому рассмотрению;

44. *приветствует* постоянные усилия Суда стремиться обеспечивать в процессе найма персонала справедливое географическое представительство и гендерную сбалансированность, и соблюдение наивысших стандартов эффективности, компетентности и добросовестности, а также получать экспертные консультации по конкретным вопросам, включая, но не ограничиваясь этим, травматический стресс и насилие против женщин и детей, и *призывает* к дальнейшему прогрессу в этом вопросе;

44. *отмечает* необходимость улучшения гендерной сбалансированности и обеспечения справедливого географического представительства в списке адвокатов и в этой связи *по-прежнему призывает* подавать заявления о включении в список адвокатов, составляемый в соответствии с требованиями правила 21(2) Правил процедуры и доказывания, с уделением особого внимания обеспечению справедливого географического представительства и гендерной сбалансированности, а также, при необходимости, юридическому экспертному опыту в таких конкретных вопросах, как насилие в отношении женщин и детей;

45. *подчеркивает* важное значение диалога между Судом и Бюро для обеспечения справедливого географического представительства и гендерной сбалансированности при найме штатных сотрудников, *приветствует* доклад Бюро¹⁶ и *рекомендует* Бюро продолжать совместные усилия с Судом по определению способов улучшения показателей справедливого географического представительства, расширения найма и сохранения женщин на профессиональных должностях более высокого уровня без ущерба для любых будущих обсуждений по вопросу о приемлемости или неприемлемости существующей модели, а также продолжать держать в поле зрения вопрос географического представительства и гендерной сбалансированности и представить по нему доклад на десятой сессии Ассамблеи;

46. *настоятельно призывает* Суд обеспечивать при найме должностных лиц, отвечающих за дела потерпевших и свидетелей, чтобы они обладали необходимым опытом уважения культурных традиций и деликатных особенностей, а

¹⁵ *Официальные отчеты... Конференция по обзору... 2010 год (RC/11)*, часть II, декларация RC/Decl.1, пункт 12.

¹⁶ Доклад Бюро о справедливом географическом представительстве и гендерной сбалансированности при найме сотрудников Международного уголовного суда (ICC-ASP/9/30).

также учета физических и социальных потребностей потерпевших и свидетелей, особенно когда требуется их присутствие в Гааге или за пределами их страны происхождения для участия в проходящем в Суде разбирательстве;

47. *приветствует* доклад Бюро о взаимодополняемости¹⁷ и прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции Конференции по обзору о взаимодополняемости¹⁸, *просит* Бюро продолжать диалог с Судом и другими заинтересованными сторонами по вопросу о взаимодополняемости и дальнейшем осуществлении резолюции Конференции по обзору, содержащейся в докладе Бюро о взаимодополняемости под названием "Критический анализ принципа взаимодополняемости: ликвидация пробела, касающегося безнаказанности"¹⁹, а также докладе о работе Бюро, и *предлагает* Суду и Секретариату представить доклад следующей сессии Ассамблеи по этому вопросу в соответствии с резолюцией RC/Res.1;

48. *приветствует* виды деятельности, направленные на укрепление взаимодополняемости и системы международного правосудия, такие как интернатура Суда и Программа приглашения специалистов, а также Проект правовых механизмов, каждый из которых направлен на повышение уровня знаний о системе Римского статута, международном уголовном праве и создание механизмов для содействия уголовному преследованию на национальном уровне преступлений, определенных в Римском статуте, снабжая пользователей правовой информацией, справочниками и программным обеспечением, которые необходимы для эффективной работы в области международного уголовного права, существенно способствует содействию международному уголовному праву и таким образом борьбе с безнаказанностью, и *призывает* государства вносить активный вклад в поддержку таких видов деятельности;

49. *ссылается* на резолюцию, принятую Конференцией по обзору под названием "Влияние системы Римского статута на потерпевших и затронутые сообщества"²⁰, *приветствует* окончательный доклад координаторов о критическом анализе²¹, *просит* Суд рассмотреть его стратегию в отношении потерпевших²² и учитывать все аспекты рекомендаций группы экспертов, в том числе бюджетные последствия²³, содержащиеся в окончательном докладе, и представить док-

¹⁷ ICC-ASP/9/26.

¹⁸ *Официальные отчеты... Конференция по обзору... 2010 год (RC/11)*, часть II, резолюция RC/Res.1.

¹⁹ ICC-ASP/8/51.

²⁰ *Официальные отчеты... Конференция по обзору... 2010 год (RC/11)*, часть II, резолюция RC/Res.2.

²¹ Там же, приложение V а).

²² ICC-ASP/8/45.

²³ Пункт 14 с) окончательного доклада, который гласит:

- c) *Путь вперед*
- i) Суду необходимо найти творческие средства для укрепления его двустороннего диалога с потерпевшими и затронутыми сообществами.
- ii) Информационно-пропагандистская деятельность Суда нуждается в дальнейшей оптимизации и адаптации к потребностям потерпевших.
- iii) Необходимо разработать конкретную программу по удовлетворению потребностей женщин и детей.
- iv) Необходимы более действенные меры по защите потерпевших и свидетелей.
- v) Суду необходимо доработать и осуществлять всеобъемлющую политику в отношении посредников.
- vi) Деятельность на местах должна быть усилена и увязана со стратегическим планированием и распределением ресурсов.

лад о ходе работы Ассамблеи на ее десятой сессии, *призывает* государства и гражданское общество принять меры по осуществлению этой резолюции также в отношении возмещения ущерба потерпевшим и рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе, *отмечает*, что согласно прогнозу Суда первое распоряжение о возмещении ущерба может быть выпущено в течение 2011 года, *подчеркивает* полезный характер своевременного и информативного диалога между государствами-участниками и Судом по вопросам, представляющим взаимный интерес, и *просит* Бюро представить Ассамблее на ее десятой сессии доклад о деятельности по вопросам, касающимся потерпевших;

50. *просит* Бюро учитывать мнение Бюджетно-финансового комитета²⁴ о том, что Ассамблея могла бы пожелать дать указание Суду относительно продления срока пребывания в должности судьи, в частности, но не ограничиваясь этим, в отношении процедур возмещения ущерба, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее десятой сессии;

III. Ассамблея государств-участников

51. *выражает свою признательность* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций за поддержку в проведении возобновленной восьмой сессии и девятой сессии Ассамблеи, проходивших в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, и *надеется* на продолжение такого содействия Суду в соответствии с Соглашением о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Судом;

52. *принимает к сведению* последний доклад Ассамблее о деятельности Суда²⁵;

53. *напоминает* также, что на успешной первой Конференции по обзору Римского статута, проведенной в Кампале, Уганда, 31 мая - 11 июня 2010 года, государства-участники приняли поправки к Римскому статуту в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Римского статута для определения преступления агрессии и установления условий, при которых Суд может осуществлять юрисдикцию в отношении этого преступления²⁶; приняли поправки к Римскому статуту для распространения юрисдикции Суда на три дополнительных военных преступления, когда они совершены во время вооруженных конфликтов немеждународного характера²⁷, и постановили сохранить пока статью 124 Статута²⁸;

- vii) Следует выразить признательность Целевому фонду за проведение мониторинга и программу оценки его нынешнего проекта и призвать его повысить, где это разумно, свою значимость.
- viii) Наконец, Суд и его сотрудники не могут пройти этот путь в одиночку. Они нуждаются в "хранителях Суда" – государствах-участниках, – чтобы и далее выполнять свои обязательства, оказывать поддержку и осуществлять руководство.

²⁴ *Официальные отчеты... девятая сессия... 2010 год* (ICC-ASP/9/20), том II, часть В.2, пункт 68.

²⁵ ICC-ASP/9/23.

²⁶ *Официальные отчеты... Конференция по обзору... 2010 год* (RC/11), часть II, резолюция RC/Res.6.

²⁷ Там же, резолюция RC/Res.5.

²⁸ Там же, резолюция RC/Res.4.

54. *отмечает*, что эти поправки подлежат ратификации или принятию и вступают в силу в соответствии с пунктом 5 статьи 121;
55. *отмечает с удовлетворением*, что Депозитарий уведомил государства-участники о принятии этих поправок Конференцией по обзору, *призывает* все государства-участники ратифицировать или принять эти поправки, и *постановляет* ввести в действие юрисдикцию Суда в отношении преступления как можно быстрее при условии решения, которое должно быть принято после 1 января 2017 года таким же большинством государств-участников, которое требуется для принятия поправки к Статуту;
56. *просит* Бюро подготовить доклад для рассмотрения Ассамблеей на ее десятой сессии о процедурных правилах или руководящих положениях для Рабочей группы по поправкам;
57. *напоминает* с признательностью об обязательствах по усилению помощи Суду, взятых 35 государствами-участниками, одним государством-наблюдателем и одной региональной организацией, *призывает* эти государства и региональную организацию обеспечить беспрепятственное выполнение этих обязательств; и *призывает далее* государства и региональные организации взять на себя дополнительные обязательства и информировать, в случае необходимости, о их выполнении на будущих сессиях Ассамблеи;
58. *приветствует* содержательные обсуждения, проведенные в рамках критического анализа международного уголовного правосудия для выявления возможностей и проблем, с которыми сталкивается Суд и система Римского статута, и *заявляет о своей приверженности* выполнению резолюций о "Взаимодополняемости", "Влиянии системы Римского статута на потерпевших и затронутые сообщества" и "Исполнении приговоров"²⁹ и декларации о "Сотрудничестве" как жизненно важных последующих шагов в направлении решения этих проблем;
59. *напоминает*, что Конференция по обзору провела также в качестве части своего критического анализа обсуждение в группе экспертов вопроса о мире и правосудии, *отмечает с удовлетворением* подготовленное координатором резюме этого обсуждения; и *рекомендует* эту тему для дальнейшего изучения и развития;
60. *приветствует* активное участие гражданского общества в Конференции по обзору, *приветствует* предоставленную Конференцией по обзору возможность для улучшения информированности государств-участников о работе Суда по расследуемым ситуациям, в том числе посредством посещений отделений Суда на местах, и *призывает* государства-участники продолжать использовать возможности для повышения осведомленности государственных должностных лиц о деятельности Суда в предварительно рассматриваемых и расследуемых ситуациях;
61. *призывает* государства, международные организации, частных лиц, корпорации и других субъектов своевременно и добровольно делать взносы в Целевой фонд для обеспечения участия в ежегодной сессии Ассамблеи наименее развитых стран и других развивающихся государств и *выражает свою признательность* тем, кто уже сделал это;
62. *напоминает* о важном месте, которое потерпевшие и их семьи занимали в критическом анализе на Конференции по обзору в Кампале, включая уделение

²⁹ Там же, резолюция RC/Res.3.

внимания праву потерпевших обращаться за возмещением ущерба и пользоваться помощью, предоставляемой через Целевой фонд для потерпевших;

63. *призывает* государства, международные организации, частных лиц, корпорации и других субъектов добровольно делать взносы в Целевой фонд для потерпевших, с тем чтобы существенно повысить объем средств Целевого фонда, расширить ресурсную базу и повысить предсказуемость финансирования, и *выражает свою признательность* тем, кто уже сделал это;

64. *выражает свою признательность* Совету управляющих Целевого фонда для потерпевших и секретариату Целевого фонда для потерпевших за их постоянную приверженность облегчению страданий потерпевших, и *призывает* секретариат Целевого фонда продолжать укреплять его текущий диалог с Секретариатом Суда, государствами-участниками и международным сообществом, включая доноров, а также гражданское общество, каждый из которых вносит вклад в ценную работу Целевого фонда для потерпевших, с тем чтобы повысить стратегическую и оперативную значимость, включая транспарентную и ориентированную на качество деятельность, которая приносит пользу потерпевшим и их семьям в ситуациях, подпадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда;

65. *призывает* Совет управляющих Целевого фонда для потерпевших и секретариат Целевого фонда для потерпевших предусмотреть введение в действие мандата Целевого фонда для потерпевших на возмещение ущерба в наступающем году, требующего активного привлечения заинтересованных сторон и гарантии надлежащих резервов для возмещения ущерба, выполняя при этом существующие обязательства, и *призывает* государства рассмотреть вопрос о их добровольных взносах в Целевой фонд для потерпевших ввиду предстоящего возмещения ущерба;

66. *подчеркивает* важность обеспечения Суда необходимыми финансовыми ресурсами и *настоятельно призывает* все государства-участники Римского статута полностью выплачивать свои начисленные взносы в установленные сроки или в случае уже существующей задолженности выплатить их незамедлительно в соответствии со статьей 115 Статута, правилом 105.1 Финансовых положений и правил и другими соответствующими решениями, принятыми Ассамблеей;

67. *призывает* государства, международные организации, частных лиц, корпорации и других субъектов направлять добровольные взносы Суду и *выражает свою признательность* тем, кто уже сделал это;

68. *принимает к сведению* Доклад Бюро о задолженности государств-участников³⁰ и *постановляет*, что Бюро следует продолжать следить за состоянием платежей в течение финансового года Суда, рассмотреть дополнительные меры по содействию осуществлению выплат государствами-участниками, когда это необходимо, и продолжать вести диалог с государствами-участниками, имеющими задолженность;

69. *просит* Секретариат периодически информировать государства-участники о том, какие государства восстановили свое право голоса после выплаты своей задолженности;

³⁰ ICC-ASP/9/27.

70. *приветствует* работу Бюро и его двух неофициальных рабочих групп и *предлагает* Бюро создавать такие механизмы, какие он считает необходимыми, и докладывать Ассамблее государств-участников о результатах их работы;
71. *приветствует также* усилия Бюро по обеспечению коммуникации и сотрудничества между его вспомогательными органами и *предлагает* Бюро продолжать свои усилия в этом направлении;
72. *принимает к сведению* важную работу, проведенную Бюджетно-финансовым комитетом, и *вновь подтверждает* независимость членов Комитета;
73. *напоминает* о том, что в соответствии с его Правилами процедуры³¹ Бюджетно-финансовый комитет отвечает за техническое рассмотрение любого документа, представляемого Ассамблее, в котором содержатся финансовые или бюджетные последствия, *подчеркивает* важность обеспечения того, чтобы Бюджетно-финансовый комитет был представлен на всех стадиях обсуждений Ассамблеи, на которых рассматриваются такие документы, и *просит* Секретариат совместно с Бюджетно-финансовым комитетом продолжать принимать необходимые меры;
74. *постановляет*, что Бюджетно-финансовый комитет проведет свою шестнадцатую сессию 11-15 апреля 2011 года и семнадцатую сессию 22-30 августа 2011 года;
75. *постановляет*, что Ассамблея проведет свою десятую сессию в Нью-Йорке 12-21 декабря 2011 года и свою одиннадцатую сессию в Гааге. Двенадцатая, тринадцатая и четырнадцатая сессии будут проведены поочередно в Гааге и Нью-Йорке.

³¹ *Официальные отчеты ... вторая сессия... 2003 год (ICC-ASP/2/10), приложение III.*